Viabizzuno *progettiamo la luce*

istruzioni di montaggio
installing instructions
Gebrauchsanweisung
instructions de montage
instrucciones de montaje

mon amour
led

IT ***Viabizzuno*** **si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenga opportuna. le nostre idee e i nostri apparecchi sono depositati e coperti da brevetti internazionali. uomo avvisato, mezzo salvato.**

EN ***Viabizzuno*** **reserves the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. our ideas and our lighting fittings are registered and covered by international patents. forewarned is forearmed.**

DE ***Viabizzuno*** **bahält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. unsere Ideen und unsere Beleuchtungskörper sind eingetragt und international patentiert. wer gewarnt ist, ist halb gerettet.**

FR ***Viabizzuno*** **se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. nos ideés et nos corps d'illumination sont déposés et couverts de brevets internationales. un homme averti en vaut deux.**

ES ***Viabizzuno*** **se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningùn preavviso, cualquier modificación que considere oportuna. nuestros diseños y nuestros aparatos están todos provistos y cubiertos por patentes internacionales. el que avisa no es traidor.**

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

IT **garanzia**

EN **warranty**

DE **garantie**

FR **garantie**

ES **garantía**

IT la presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato ***Viabizzuno***. il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.

EN the warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised ***Viabizzuno*** dealer.
the 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.

DE Die Garantie gilt 24 Monate nur, wenn sie von dem zugelassenen Verkäufer ***Viabizzuno*** gestempelt wird. Die Garantie gilt 2 Jahr seit dem Stempeldatum und verfällt bei unberechtigten Gebrauch, Manipulation des Datums, Verlust oder Unlesbarkeit von den Gebrauchsanweisungen.

FR la durée de la garantie est de 24 mois si elle estmarquée par le distributer autorisé ***Viabizzuno***. la garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.

ES esta garantìa es valida por 24 meses sòlo si està datada y sellada por el revendedor autorizado ***Viabizzuno***. el período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT **ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.

EN **WARNING:** fitting safety is only guaranteed if the following instructionsare strictly observed both during installation and use.

DE **ACHTUNG:** Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.

FR **ATTENTION:** la sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.

ES **ATENCIÓN:** la seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

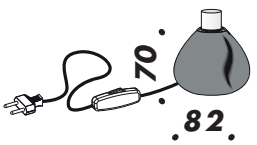
IT **AVVERTENZE:** all'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. le operazioni di installazione e collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

EN **WARNING:** when installing fixture and during upkeeping make sure that the mains voltage is off. the installation and connection operations to power mains should be done by skilled personnel only.

DE **HINWEISE:** Während der Installation und bei allen nachfolgenden Arbeiten auf der Lampe sollte sichergestellt werden, daß die Versorgungsspannung vorher abgenommen wurde. Die Arbeiten zur Installation und zum Anschluss an das Stromnetz sind von Fachpersonal durchzuführen.

FR **AVVERTISSEMENTS:** lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée. les opérations d'installation et de branchement au réseau électrique doivent être effectuées par un personnel qualifié.

ES **ADVERTENCIA:** durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada. las operaciones de instalación y conexión a la red eléctrica tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.



base	220/240V-50/60Hz	A ECG	IP20	F CE
Vb2.503.21	ruggine rust rost fonte rouilleè ruggine cavo 1,5 m cable 1,5 m	led 2700K	2,5W	

IT **ATTENZIONE:** non guardare mai direttamente la sorgente luminosa senza copertura diffondente.

EN **ATTENZION:** never look straight at the light source without the diffusing cover.

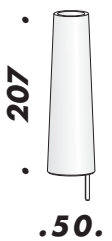
DE **ACHTUNG:** Nie mit bloßem Auge direkt in die lichtquelle schauen ohne Diffuserabdeckung.

FR **ATTENTION:** ne jamais regarder directemetn la source lumineuse sans coverture répadante.

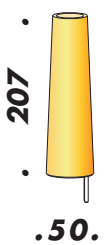
ES **ATENCIÓN:** nunca mirar directamente la fuente luminiosa sin cubierta de diffusión.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

componenti. components. CE



A9.503.91 vetro bianco
white glass
Glas weiß
verre blanc
cristal blanco



A9.503.92 vetro ambra
amber glass
Glas amber
verre ambre
cristal ámbar

IT eventuali irregolarità del vetro sono garanzia di un prodotto unico, soffiato e realizzato interamente a mano

EN any irregular effect of the glass is a guarantee of an unique product, blown and entirely hand crafted.

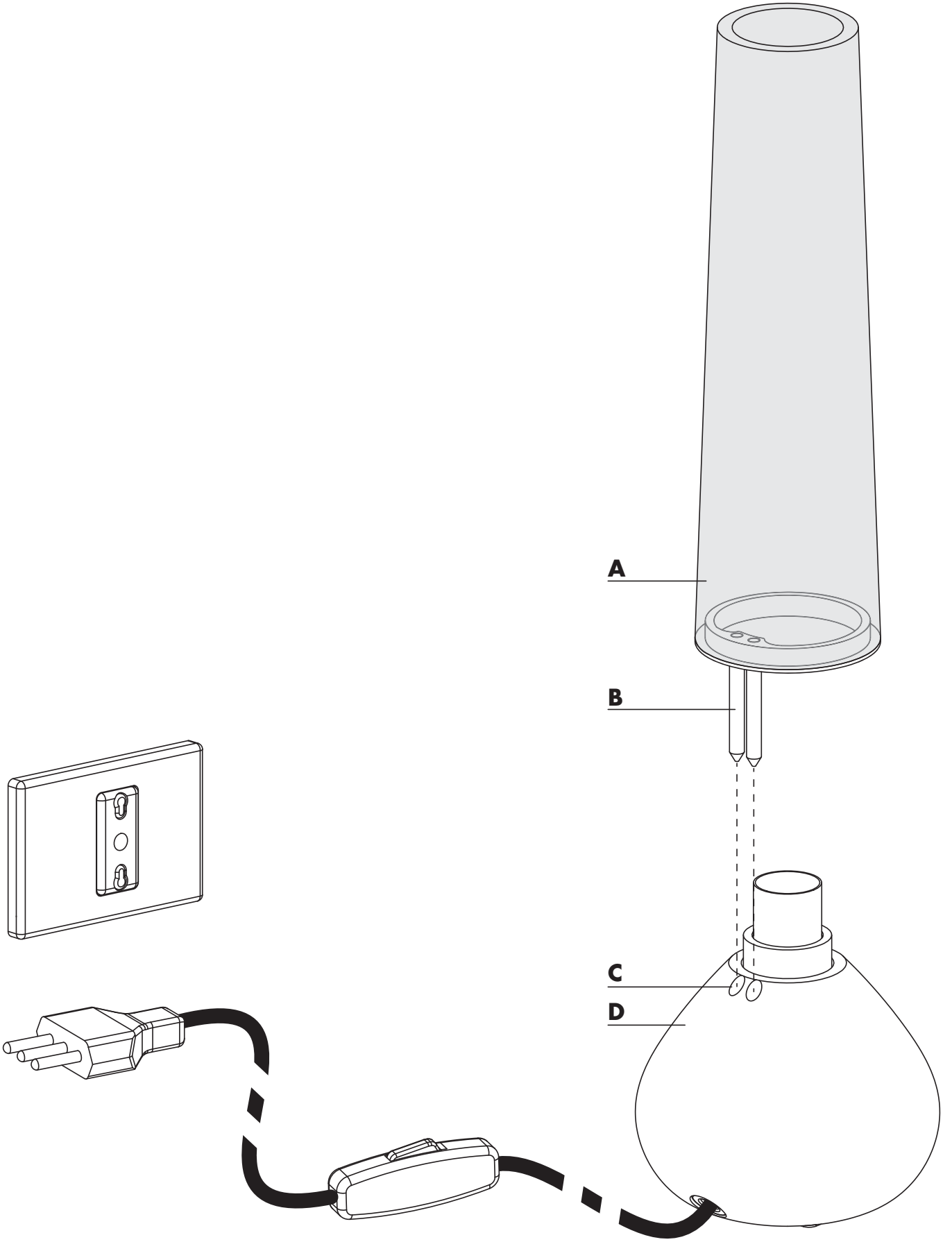
DE mögliche Unregelmäßigkeiten des Glas garantieren, daß es um eines einzigartigen Produkts handelt, das geblasen und ganz mit der Hand gemacht ist

FR possibles irrégularités du verre ne sont que la garantie du produit unique soufflé e réalisé complètement à la main

ES possibles irregularidades del vidrio son garantía de un producto único soplado y hecho a mano

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

1.



IT inserire il vetro (A), tramite le astine (B), nei fori (C) situati sul corpo (D) della lampada.
ATTENZIONE: le astine (B) devono essere completamente inserite nei fori (C).

EN insert the glass (A), through its stems (B), into the holes (C) located on the body (D) of the lamp.
ATTENTION: the stems (B) must be completely inserted into the holes (C).

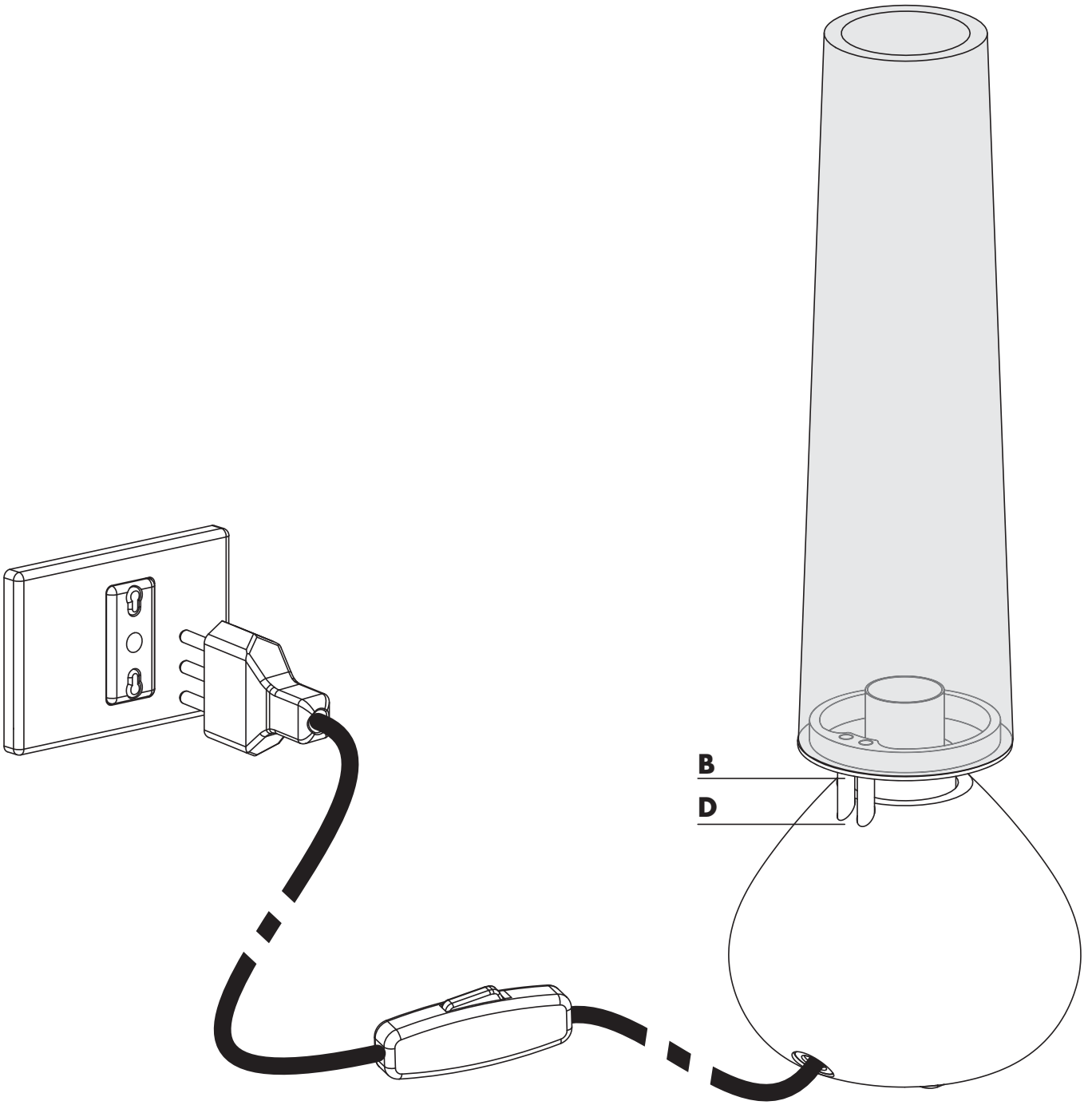
DE Das Glas (A) mit Hilfe der Stäbchen (B) in die auf dem Lampenkörper (C) angebrachten Löcher (D) einsetzen.
ACHTUNG: Die Stäbchen (B) müssen vollständig in die Löcher (C) eingesetzt sein.

FR introduire le verre (A), à l'aide des tiges (B), dans les trous (C) situés sur le corps (D) de la lampe.
ATTENTION: les tiges (B) doivent être complètement introduites dans les trous(C).

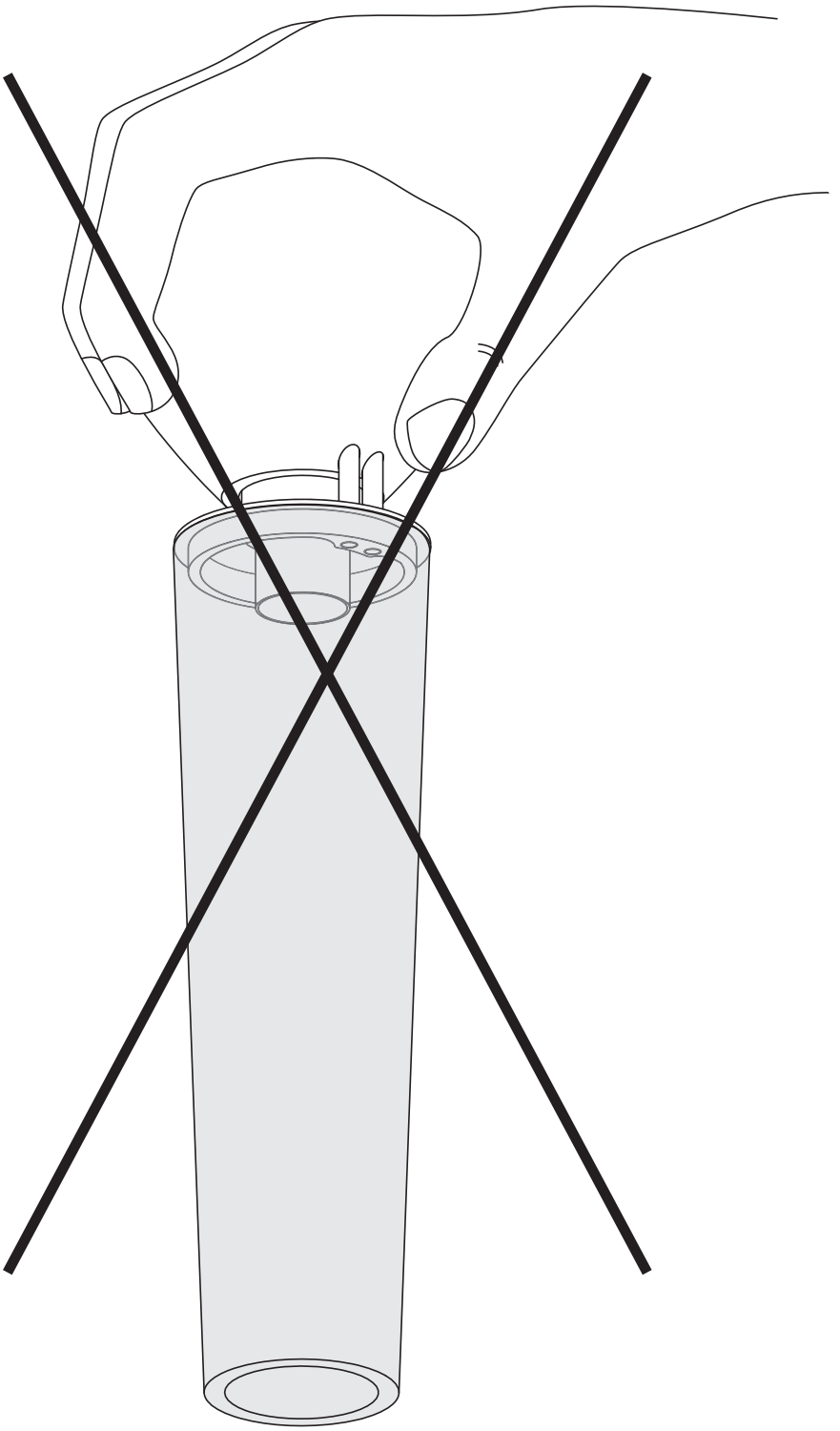
ES introducir el cristal (A), mediante las astas (B), en los agujeros (C) situados en cuerpo (D) de la lámpara.
ATENCIÓN: las astas (B) tienen que estar totalmente introducidas en los agujeros(C).

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

2.



Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



IT non rovesciare la lampada.
EN do not overturn the lamp.
DE Die Lampe nicht umkippen.
FR ne pas renverser la lampe.
ES no volcar la lámpara.

IT manutenzione e pulizia
EN unkeep and clean up
DE wartung und reinigung
FR entretien et nettoyage
ES mantenimiento y limpieza

IT **pulizia della lampada:** per non rovinare il metallo utilizzare un panno morbido leggermente inumidito; non usare materiali abrasivi o solventi.

EN **cleaning the lamp:** to avoid damaging the metal, use a soft and slightly dampened cloth; do not use abrasive materials or solvents.

DE **Reinigung der Lampe:** Um die Metallteile nicht zu beschädigen, einen weichen, leicht angefeuchteten Lappen benutzen; keine scheuernden Materialien oder Lösungsmittel verwenden.

FR **nettoyage de la lampe:** pour ne pas abîmer le métal, utiliser un chiffon doux légèrement humide ; ne pas utiliser de produits abrasifs ou solvants.

ES **limpieza de la lámpara:** para no dañar el metal, utilizar un paño suave ligeramente húmedo; no utilizar materiales abrasivos o disolventes.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT indice marcature

EN marking index

DE Kennzeichnenverzeichniss

FR index de marquage

ES indice de marcado



IT questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto, effettuare una raccolta separata

EN this product must not be disposed of as mixed municipal waste but treated as waste to be sorted.

DE Dieses Produkt darf nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss der getrennten Abfallsammlung zugeführt werden

FR ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal mixte mais à travers la collecte sélective

ES este producto no debe eliminarse como residuo urbano mixto, sino mediante recogida selectiva

IP20

IT apparecchio ordinario

EN ordinary

DE Normales Gerät

FR appareil ordinaire

ES aparato normal



IT apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.

EN luminaries suitable for direct mounting on flamable surfaces.

DE Geeignet fuer direkt Einbau auf entzuenlichen Oberflaechen.

FR appareil predisposè à un montage direct sur une superficie normalment inflamable.

ES aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT classe 2 (all'isolamento principale è aggiunto un secondo isolamento oppure, ai due isolamenti è sostituito un isolamento rinforzato. messa a terra esclusa).

EN class 2 (basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded).

DE Klasse 2 (Entweder zu der Grundisolierung kommt noch eine zweite Isolierung hinzu oder ist eine verstrebten Isolierung vorgesehen.

FR class 2 (soit à l'isolation, soit ces deux dernières sont remplacèes par une isolation renforcèe. mise à la terre: excluse).

ES clase 2 (al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado. puesta a tierra excluida).

A

IT alimentatore incluso.

EN control gear included.

DE Vorshaltgerät mitgeliefert.

FR platine d'alimentation incluse.

ES alimentador incluido.

ECG

IT alimentatore elettronico.

EN electronic gear.

DE elektrisches Vorschaltgerät.

FR platine d'alimentation électronique.

ES alimentador electrónico.

CE

IT prodotto conforme alle direttive europee.

EN produced in compliance with EC directives.

DE Gebaut gemaeß EG-Vorschriften.

FR produit conforme aux directives de la comunautè européenne.

ES producto conforme con las directivas europeas.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



IT smaltimento dell'apparecchio
EN equipment disposal
DE entsorgung des geräts
FR elimination de l'appareil
ES eliminación del aparato

IT a fine vita l'apparecchio di illuminazione è un rifiuto che rientra nella categoria RAEE (Rifiuto di Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica), pertanto non deve essere smaltito come un rifiuto municipale misto ed è responsabilità dell'utente smaltirlo correttamente per evitare danni all'ambiente, alle persone e agli animali, ed evitare lo spreco di materiali riciclabili. è possibile consegnare il vecchio apparecchio al venditore nel momento in cui si acquista un nuovo apparecchio di illuminazione, oppure portare l'apparecchio nelle aree pubbliche di raccolta predisposte dalle amministrazioni comunali, o depositarlo negli appositi contenitori. per lo smaltimento delle batterie, occorre attenersi alle normative vigenti relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio.

EN at the end of its life cycle, the light fitting should be considered as a Weee (Waste of electrical and electronic equipment) category waste, therefore it should be disposed of not as mixed municipal waste, but properly in order to avoid damages to the environment, people and animals, and to avoid any waste of recyclable materials. this a responsibility of the user. when ordering a new light fitting, the customer may give back his/her old one to the seller, or bring it to the public collection sites arranged by the municipal authorities, or simply put it in special collection containers.
for the battery disposal, the laws concerning the sorted waste collection and recycling have to be followed.

DE Am Ende der Lebensdauer ist das Beleuchtungsgerät als Elektro- und Elektronik-Altgerät (WEEE) zu betrachten und darf daher nicht als Hausmüll entsorgt werden. Die korrekte Entsorgung liegt in der Verantwortung des Benutzers, um Umwelt-, Tier- und Personenschäden sowie die Vergeudung recycelbarer Materialien zu vermeiden. Das ausgediente Gerät kann beim Kauf eines neuen Beleuchtungsgeräts beim Händler abgegeben oder zu einer öffentlichen Sammelstelle der Gemeindeverwaltung gebracht bzw. in den dafür vorgesehenen Behältern deponiert werden. Die Entsorgung von Batterien muss aufgrund der einschlägigen Vorschriften für die getrennte Abfallsammlung und das Recycling erfolgen.

FR au terme de sa durée de vie, l'appareil d'éclairage est un déchet qui rentre dans la catégorie DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), il ne doit donc pas être éliminé comme un déchet municipal mixte et il incombe à l'utilisateur de l'éliminer correctement pour éviter tout dommage à l'environnement, aux personnes et aux animaux, et éviter le gaspillage de matériaux recyclables. il est possible de remettre le vieil appareil au vendeur lorsque l'on achète un nouvel appareil d'éclairage, ou de porter l'appareil dans les aires publiques de collecte prévues par les administrations communales, ou de le déposer dans les contenants prévus à cet effet. pour l'élimination des piles/batteries, veiller au respect des normes en vigueur relatives à la collecte sélective et au recyclage.

ES al final de su vida, el aparato de iluminación es un residuo incluido en la categoría RAEE (Residuo de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), por lo tanto no debe eliminarse como residuo urbano mixto y es responsabilidad del usuario su correcta eliminación para evitar daños al medio ambiente, a las personas y a los animales, y para evitar el derroche de materiales reciclables. el aparato usado puede entregarse al vendedor en el momento en que se compre uno nuevo, o bien puede llevarse a una de las zonas públicas de recogida dispuestas por las administraciones municipales, o depositarlo en los contenedores al efecto. para eliminar las pilas, deben respetarse las normativas vigentes en relación con la recogida selectiva de residuos y el reciclado.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

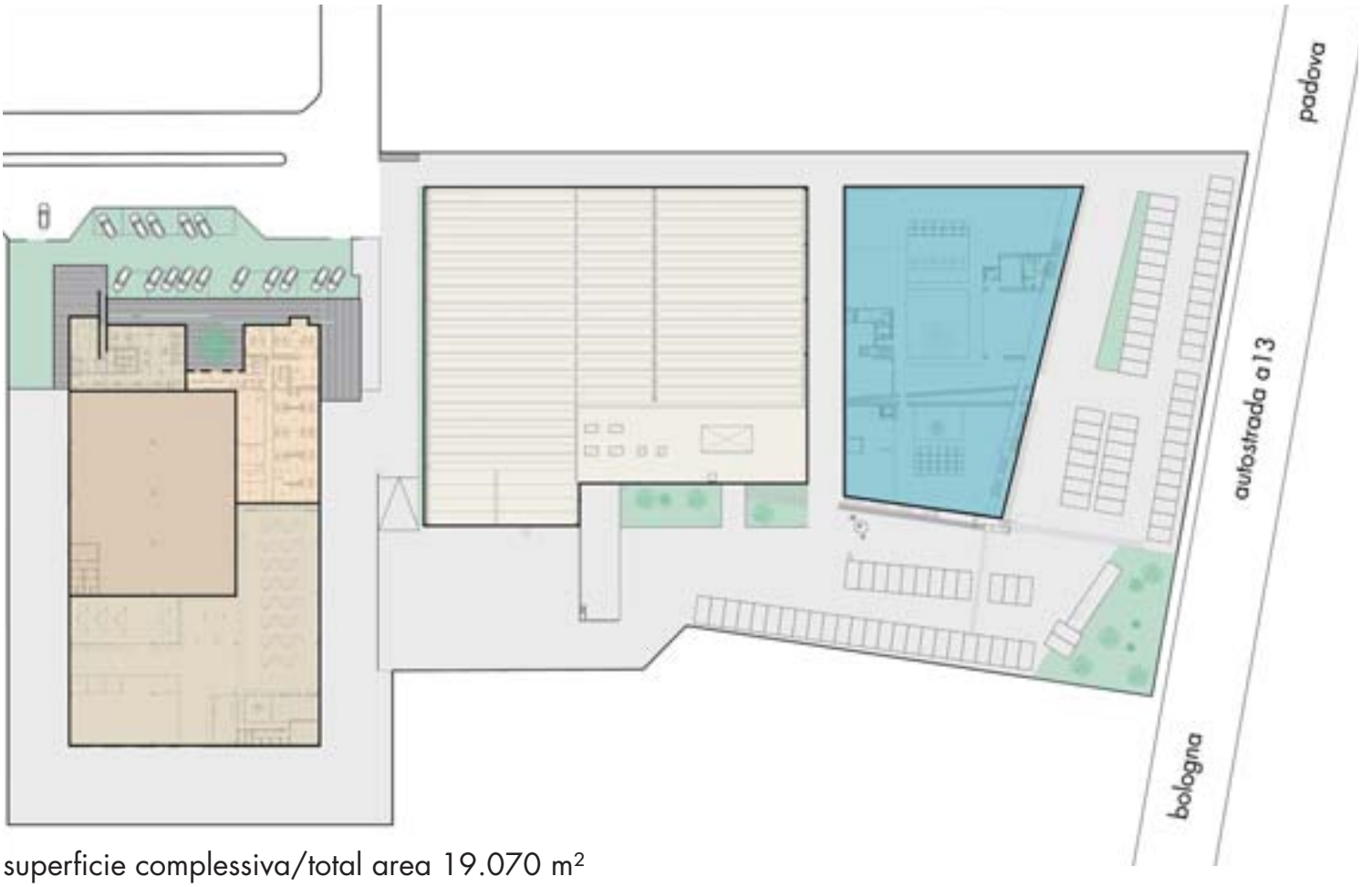




Viabizzuno strada principale della frazione di bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque. da qui nasce il nome dell'azienda fondata nel millenovecentonovantaquattro rappresentata da uno spazio bianco attraversato da due linee, una verticale, rigorosa, pulita, equilibrata, ed una inclinata, irriverente nello spazio, ironica, fuori dagli schemi. distinte ma complementari proprio come le due anime rappresentate dalle due collezioni Viabizzuno. e nel punto in cui si intersecano le due linee, l'UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, the other dynamic, irreverent, ironic. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn



superficie complessiva/total area 19.070 m²
volume complessivo/total volume 108.000 m³



il libro For m: riflessione, studio, sperimentazione e progettazione attorno alla luce, ma soprattutto strumento a disposizione di chi voglia individuare un proprio percorso di luce attraverso la nostra raccolta di 30 anni di lavoro, documentata da 569 immagini. un libro dedicato alla luce, in cui la si possa conoscere, capire e, perché no, anche toccare in 3 pagine termosensibili.

the book For m: reflection, study, experimentation and design based on lighting, but most of all, the tool that is available to anyone who wants to identify these methods using our collection of thirty years of work, all documented with 569 images. this book is dedicated to light, where one can learn, understand and why not, even touch 3 thermo-sensitive pages.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



libro For m finitura cemento bianco
prima edizione, 2005, esaurito
book For m cement finishing
first edition, 2005, out of stock



libro For m finitura gomma
seconda edizione, 2007, esaurito
book For m rubber finishing
second edition, 2007, out of stock



libro For m
terza edizione, 2011, esaurito
book For m
third edition, 2011, out of stock

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

Viabizzuno *srl*
10 via romagnoli
40010 bentivoglio
bologna italia
t+39 0518908011
f+390518908089
www.viabizzuno.com
viabizzuno@viabizzuno.com

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175